



## CULTURE

Trois ans après sa création,  
*Zulu Time* suscite des pointes d'émerveillement.

Page B 8

LE DEVOIR

C A H I E R  
B

## ÉCONOMIE

Chaque année au Canada

## Sept milliards de dollars sont blanchis

KARINE FORTIN  
LE DEVOIR

Le gouvernement du Canada estime qu'environ sept milliards de dollars — soit près de 1 % du PIB canadien — sont blanchis chaque année au pays. Or, en dépit des efforts consentis pour lutter contre ce phénomène depuis la fin des années 80, à peine quelques millions sont retracés et saisis.

Dans le cadre de la Conférence de Montréal, cinq experts ont discuté hier matin des moyens de garantir l'application des règles contre le blanchiment d'argent dans le contexte de l'après-11 septembre. De l'avis de tous, malgré l'adoption de nouvelles mesures de sécurité, le chemin à parcourir pour priver les criminels de la jouissance de leurs revenus et les empêcher de financer le terrorisme international demeure semé d'embûches.

## Sur la planète

Selon le FMI, à l'échelle de la planète, les sommes lessivées par les organisations criminelles représenteraient entre 2 % et 5 % du produit intérieur brut (PIB) mondial, soit environ 1000 milliards \$US par année.

Le blanchiment de capitaux consiste à retenir les produits de l'activité criminelle pour en masquer l'origine. Le processus s'effectue habituellement en trois temps. Les blanchisseurs introduisent d'abord les bénéfices qu'ils tirent de la vente de stupéfiants, de la prostitution ou de la vente illégale d'armes dans le système financier en les fractionnant pour pouvoir les déposer dans des comptes bancaires sans attirer l'attention des autorités.

Ensuite, ils procèdent à l'«empilement», c'est-à-dire qu'ils effectuent une série de transactions financières visant à camoufler les liens entre les capitaux et leur source. Finalement, ils réintroduisent leurs fonds dans le système en les investissant dans des activités économiques légitimes, telles que l'immobilier, l'achat de produits de luxe ou la création d'entreprises.

VOIR PAGE B 4: BLANCHIR

## Alcatel va supprimer 10 000 autres emplois

La fermeture de l'usine de Gatineau était déjà prévue

ASSOCIATED PRESS  
PRESSE CANADIENNE

Paris — L'équipementier français en télécommunications Alcatel va procéder à 10 000 suppressions d'emplois supplémentaires dans le cadre d'un vaste plan de restructuration qui prévoit déjà la fermeture en novembre d'une usine à Gatineau.

L'effectif d'Alcatel, de 99 000 salariés à la fin de l'année dernière, sera réduit à environ 70 000 avant la fin 2003.

Avant de procéder aux suppressions d'emplois supplémentaires, le groupe va au préalable effectuer une étude de rentabilité, passant en revue ses différentes activités, pays par pays. Les postes pourront être supprimés par le biais de licenciements mais aussi de non-renouvellement de contrats, d'externalisation ou de cessions d'activité.

Au total, le groupe, qui comptait 110 000 employés à la fin de l'an 2000, aura supprimé quelque 40 000 emplois en trois ans.

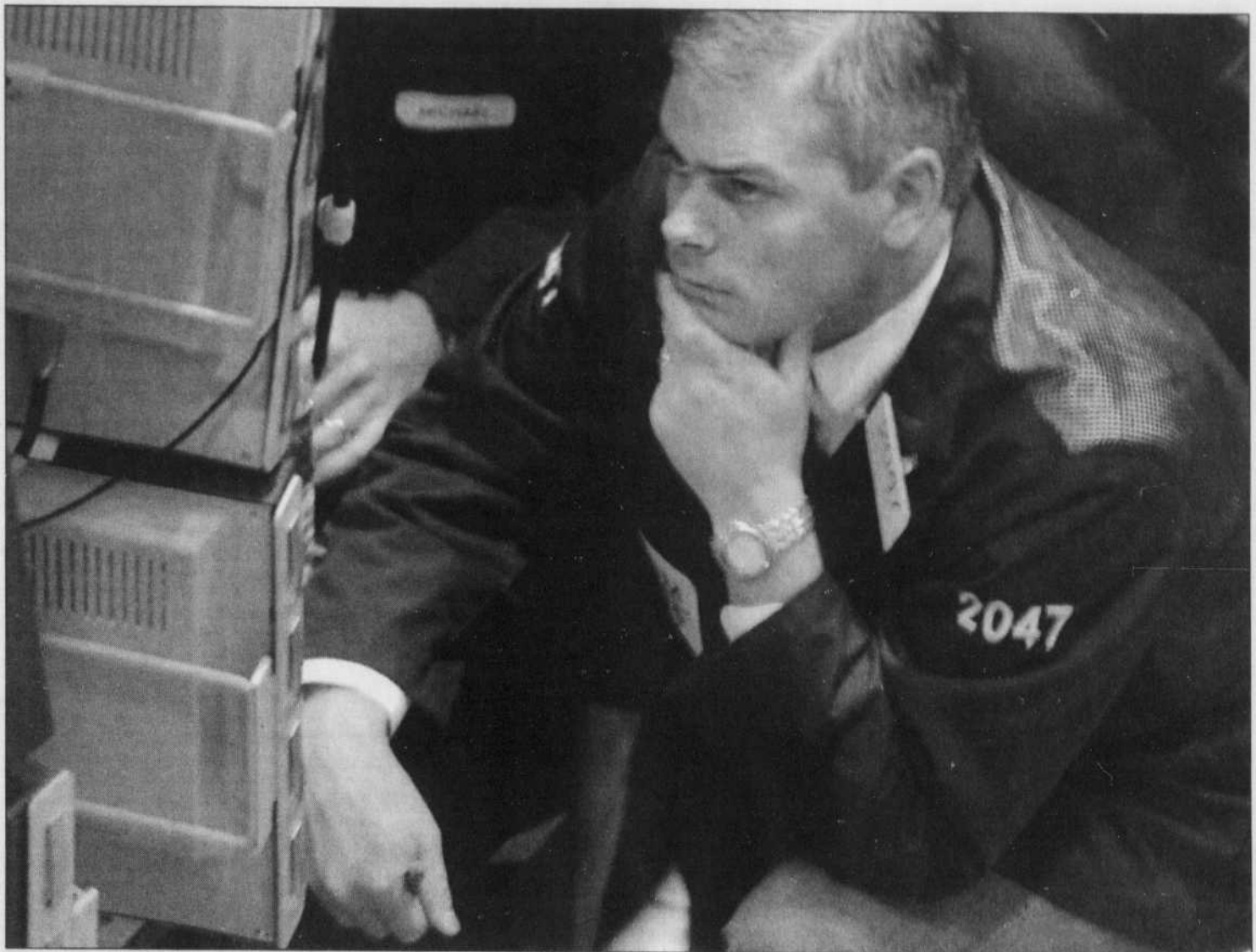
## Au Canada

Au Canada, Alcatel compte actuellement quelque 4000 employés, dont 3000 à Ottawa, où la multinationale française a acquis il y a deux ans Newbridge Networks. Le 5 juin dernier, l'entreprise annonçait la fermeture de son usine Fibres Innovation de Gatineau, où 110 travailleurs de la production se retrouveront sans emploi. Une quarantaine d'employés qui y faisaient de la recherche-développement sont transférés au principal site d'Alcatel Canada, à Ottawa.

Un porte-parole d'Alcatel Canada, Ed Goffin, a déclaré hier que les nouvelles mesures n'avaient pas

VOIR PAGE B 4: ALCATEL

Marchés boursiers



Les marchés d'actions américains, après avoir chuté hier jusqu'en milieu d'après-midi en raison du scandale comptable WorldCom, sont ressaisis en fin de séance pour terminer sur une note indécise.

## Le scandale WorldCom assomme Toronto

Les marchés américains parviennent à limiter les dégâts

REUTERS  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Toronto — Le scandale entourant la comptabilité de la société américaine WorldCom a ébranlé hier la confiance des investisseurs et entraîné le principal indice de la Bourse de Toronto dans un recul marqué.

L'indice S&P/TSX a ainsi cédé 99,82 points, ou 1,4 %, pour clôturer à 7020,98 points après avoir frôlé le seuil psychologique des 7000 points.

«Régler les questions de comptabilité ne nous ramènera pas dans un pâturage plus vert puisque la croissance économique américaine continue de décevoir», a

estimé Andrew Delano, analyste de marchés chez IDEAglobal à New York.

Les résultats financiers des entreprises, les problèmes de mauvaises créances et la poursuite des tensions au Proche-Orient pèsent toujours lourdement sur les titres et font hésiter les investisseurs, qui n'y voient aucune invitation à réinjecter de l'argent dans les marchés.

Huit des dix sous-indices du TSX se sont contractés hier, le secteur des technologies de l'information en tête avec un recul de 4 %. Les titres des télécommunications ont aussi laissé 2 %.

Le titre de Nortel Networks a cédé 30 ¢, soit 12 %,

à 2,20 \$, alors que celui de Celestica a perdu 90 ¢, ou 2,6 %, à 33,30 \$.

L'indice du secteur financier a glissé de 1,5 % en raison de l'exposition possible des banques canadiennes à WorldCom.

Le titre de la Banque Royale a reculé de 1,76 \$, ou 3 %, à 51,01 \$, alors que celui de la Banque Scotia a perdu 1,22 \$, ou 2 %, à 48,77 \$.

## Aux États-Unis

Les marchés d'actions américains, après avoir

VOIR PAGE B 4: BOURSES

## Un nouveau coup dur pour la confiance

PASCAL REYNARD  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Washington — L'affaire WorldCom, scandale au moins aussi grave que la faillite d'Enron, porte un nouveau coup très dur à la confiance des Américains dans les comptes de leurs entreprises et constitue une nouvelle menace pour la reprise de la première économie mondiale.

À la stupeur générale, le géant américain des télécommunications a annoncé mardi soir avoir embelli artificiellement ses résultats financiers par des manipulations comptables portant sur 3,85 milliards de dollars.

Le responsable en est le directeur financier de WorldCom, Scott Sullivan, licencié, qui a permis au groupe, en grave difficulté financière et désormais au bord de la faillite, d'afficher des bénéfices confortables en 2001 (1,5 milliard de dollars) et au premier trimestre 2002 (130 millions).

Sans ces trucages, qui ont abusé les autorités boursières, les analystes et même le cabinet d'audit comptable Arthur Andersen, si l'on en croit ses protestations d'innocence, WorldCom aurait accusé une perte nette tant l'an dernier qu'au premier trimestre, a reconnu le numéro

deux américain des télécommunications longue distance.

Ces malversations comptables ont été jugées «scandaleuses» par le président George W. Bush, qui a promis une enquête.

La Commission des opérations boursières (SEC) a jugé «d'une ampleur sans précédent» les manipulations de WorldCom et déposé hier une plainte pour fraude contre l'opérateur de télécoms devant un tribunal de New York, selon la chaîne de télévision financière CNBC citant le président de cette instance, Harvey Pitt. Le département de la Justice a fait savoir qu'il examinait «la question» WorldCom.

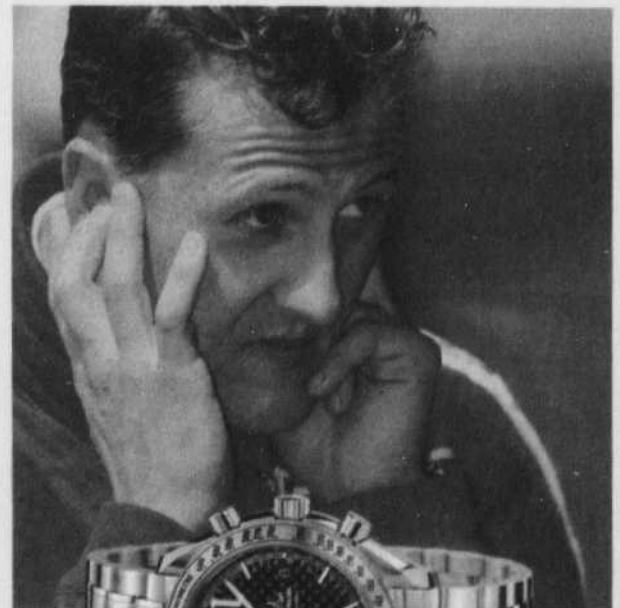
«Notre équipe de direction est choquée par ces découvertes», a déclaré John Sidgmore, le nouveau p.-d.g. de WorldCom nommé fin avril après la démission de Bernie Ebbers, ex-pape déchu des télécommunications. Et il s'est engagé à gérer son groupe «en respectant les normes éthiques les plus élevées».

Ces promesses n'ont pas rassuré: l'action WorldCom a chuté de 88 % hier pour tomber à 10 ¢US. Elle valait près de 50 \$US il y a trois ans, soit 500 fois plus qu'aujourd'hui.

Ce nouveau scandale coûte cher

VOIR PAGE B 4: WORLDCOM

## LE CHOIX DE MICHAEL SCHUMACHER

SPREEMASTER  
Edition limitée

L'Omega Speedmaster est le seul chronographe à avoir réussi victorieusement aux deux années d'épreuves d'homologation imposées par la NASA. Elle a ensuite fait ses preuves en apesanteur, atteignant des vitesses de 40 000 km/h et opérant normalement en gravité zéro. Rien d'étonnant à ce que le quadruple champion du monde Michael Schumacher ait choisi de porter la montre la plus méticuleusement testée de tout l'univers.

OMEGA  
www.omegawatches.com

CHÂTEAU D'IVOIRE

Depuis 1978  
2020 de la Montagne • (514) 845-4651  
www.chateauivoire.com





ÉCONOMIE

ALCATEL

SUITE DE LA PAGE B 1

d'impact immédiat sur les activités du groupe au Canada. Alcatel n'a encore rien annoncé, si ce n'est son intention de procéder à une restructuration, a précisé M. Goffin.

Les investisseurs ont plutôt mal réagi à l'avertissement lancé par Alcatel, qui a prévenu que son résultat d'exploitation serait de nouveau négatif en 2002.

Les actions d'Alcatel à la Bourse de Paris ont terminé la journée en baisse de 16,47 %, à 7,81 euros, dans un marché déjà secoué par le scandale touchant le géant américain des télécommunications WorldCom.

La crédibilité

Le plan de restructuration complémentaire annoncé hier vient ébranler la crédibilité de la direction de l'entreprise, qui assurait qu'elle pourrait surmonter la faiblesse actuelle du marché. Ses concurrents, comme Nortel, Nokia, Ericsson ou Lucent Technologies, avaient quant à eux averti depuis longtemps que l'état du marché ne manquerait pas d'affecter leurs résultats.

Mais Alcatel maintenait qu'elle pourrait faire mieux que ses rivaux. En avril encore, Alcatel prévoyait de quitter le rouge après avoir essuyé une perte de 361 millions d'euros (environ 505 millions \$CAN) sur son résultat d'exploitation de l'an dernier.

L'entreprise a finalement été contrainte de réviser son jugement. «Les contraintes croissantes des opérateurs en matière d'investissements et le ralentissement attendu du marché» devraient conduire à «un volume d'affaires plus bas que prévu», a prévenu le groupe français, qui a annoncé le doublement de ses charges de restructuration, qui passeront de 600 millions d'euros (environ 840 millions \$CAN), montant initialement prévu, à 1,2 milliard d'euros (environ 1,68 milliard \$CAN).

BOURSES

L'indice Dow Jones a fini sur une note stable, avec un recul infime de 6,71 points

SUITE DE LA PAGE B 1

chuté hier jusqu'en milieu d'après-midi en raison du scandale comptable WorldCom, se sont ressaisis en fin de séance pour terminer sur une note indécise, les investisseurs hésitant entre la tentation d'achats à bon compte et la crainte de nouvelles déceptions dans les jours à venir. L'indice Dow Jones a ainsi fini sur une note stable, avec un recul infime de 6,71 points, ou 0,07 %, à 9120,11 points, tandis que l'indice élargi Standard & Poor's 500 qui sert de référence aux gérants de fonds reculait de 2,61 points, ou 0,27 %, à 973,53 points. À son point bas, le S&P a touché des niveaux jamais atteints depuis la fin septembre, après les attentats contre New York et Washington.

Le Nasdaq, spécialisé dans les valeurs technologiques, a pour sa

part réussi à gagner 5,34 points, ou 0,38 %, à 1429,33. En début de séance, cet indice avait chuté de plus de 3 %.

«Quand il y a déboisement à la baisse, les acheteurs à bon compte font leur entrée», commente David Memmott, responsable des transactions de blocs chez Morgan Stanley. «Est-ce suffisamment bon marché? Je ne sais pas. Mais il y a de nombreuses sociétés qui sont d'excellentes sociétés et qui sont actuellement noyées par le marché.»

La reconnaissance mardi soir par WorldCom, deuxième opérateur télécom longue distance aux États-Unis, que ses résultats avaient été artificiellement gonflés de 3,8 milliards \$US — ce qui pourrait constituer l'une des plus importantes affaires de fraude comptable jamais enregistrées aux États-Unis — avait pourtant fait chuter les marchés boursiers

de la planète et fait encore un peu plus baisser le dollar.

Dans le monde

En Amérique latine, la tendance était également à la baisse, la Bourse de Buenos Aires cédant 1,45 %, celle de São Paulo finissant sur une baisse marginale de 0,14 %, tandis que Mexico clôturait sur une chute de 2,87 %.

Et en Europe, le terrain regagné mardi a été perdu et les Bourses européennes ont fini sur des chutes en général comparables dans l'ensemble à celles de lundi. À Paris, l'indice des valeurs-vedettes CAC 40 a fini en recul de 1,76 % après avoir cédé jusqu'à 5,44 % dans la matinée. Londres a perdu 2,16 %, Milan 0,98 %, Zurich 2,64 %, Madrid 1,33 % et Amsterdam 2,43 %. Francfort a clôturé en baisse de 2,47 %.

Tokyo a participé à la déprime générale en clôturant en recul de 4 %. Hong-Kong a fini en baisse de 2,4 %.

WORLDCOM

SUITE DE LA PAGE B 1

aux épargnants, qui ont perdu des milliards de dollars avec le plongeon des titres WorldCom, mais aussi aux salariés du groupe: 17 000 suppressions d'emplois — sur 80 000 salariés — sont programmées et débuteront demain.

Au-delà de ces coûts, l'affaire WorldCom assène un nouveau coup de massue au moral des investisseurs, déjà fortement ébranlé par la multiplication des scandales dans le sillage de la banqueroute en décembre d'Enron.

La faillite du groupe de courtage en énergie, la plus grosse de l'histoire américaine, avait déjà été provoquée par des manipulations comptables alors qu'Enron

avait comme cabinet d'audit Arthur Andersen, reconnu coupable d'entrave à la justice dans cette affaire.

«Il y a vraiment un mouvement de liquidation [en Bourse] car les gens ont perdu confiance dans ce que leur disent les entreprises», explique Robert Barbera, chef économiste à la société d'investissements Hoenig.

Signe de cette confiance en berne, les marchés boursiers américains, qui ont fortement baissé ces dernières semaines, ont reculé encore nettement hier matin avant de se redresser en fin de journée.

Le recul des places financières, couplé avec la forte dépréciation du dollar, représente une menace

réelle pour l'avenir de la reprise économique américaine qui s'annonçait déjà limitée, soulignent les analystes.

«Au XX<sup>e</sup> siècle, nous n'avons jamais eu une reprise économique forte et durable quand les marchés boursiers baissaient nettement. Malheureusement, je ne pense pas que cela va se produire non plus cette fois», affirme M. Barbera.

La mauvaise santé des marchés boursiers, coûteuse pour les épargnants, joue en faveur d'une diminution des dépenses de consommation, seul secteur encore assez dynamique pour l'instant aux États-Unis, et retarde une relance des investissements des entreprises, essentielle pour assurer une reprise économique durable.

BLANCHIR

SUITE DE LA PAGE B 1

Pour lutter contre ce fléau, qui mine la crédibilité des institutions financières et peut contribuer à déstabiliser les marchés dans les pays plus fragiles, les dirigeants du G8 ont mis sur pied, en 1989, le Groupe d'action financière contre le blanchiment des capitaux (GAFI).

Cet organisme indépendant a notamment produit une série de 40 recommandations visant à lutter contre le blanchiment. Le GAFI publie aussi tous les ans une liste noire des pays qui ne se conforment pas aux normes internationales en matière de sécurité financière. Cette année, 15 pays dont la Russie l'Égypte et l'Indonésie y figurent.

11 septembre

Les tragiques événements du 11 septembre ont marqué un tournant pour les 26 pays membres du GAFI. L'organisme s'est alors vu confier la tâche de s'attaquer au financement du terrorisme. Huit recommandations spécifiques visant à resserrer le contrôle des transactions suspectes ont d'ailleurs été émises au cours des derniers mois.

De leur côté, les autorités canadiennes ont récemment élargi le mandat du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE), un organisme gouvernemental lié au ministère des Finances, pour inclure le financement des opérations terroristes. Désormais, les entreprises ou les particuliers sont tenus de déclarer toutes les transactions

qu'ils suspectent d'être liées au blanchiment d'argent ou au financement du terrorisme.

Cette obligation a d'ailleurs provoqué la colère des avocats canadiens, qui craignent de se trouver en conflit d'intérêts en défendant des clients soupçonnés de tels crimes. Comme l'explique Guy Gagnon, avocat chez Fraser Milner Casgrain, «la relation privilégiée entre un avocat et son client — reconnue par la jurisprudence — est compromise par les exigences de la nouvelle loi. Dans les cas de blanchiment d'argent, les avocats sont déchirés entre leur obligation légale de déclarer à CANAFE et la confidentialité qu'exige l'exercice de leur profession.»

De leur côté, même s'ils reconnaissent le bien-fondé des nouvelles lois contre le terrorisme, les policiers s'interrogent sur leur utilité réelle dans la lutte contre le blanchiment de capitaux. Les enquêtes en matière de blanchiment des capitaux ou de financement d'activités terroristes demeurent très longues et très complexes — souvent plus de 10 000 pages de notes et de documents.

Et puis, comme le souligne un membre du Service de police de la Ville de Montréal (SPVM), ces mesures visent particulièrement le crime organisé transfrontalier. Or des sommes importantes sont blanchies ici même, par les revendeurs de drogue ou les usuriers. «Évidemment, ce sont souvent des plus petits montants, mais c'est comme ça que ça commence, explique un enquêteur. Peu de gens font leurs premiers pas dans le monde interlope en mettant sur pied un holding.»

EN BREF

GM Canada fabriquera la Grand Prix

Toronto (Reuters) — General Motors du Canada a annoncé hier que la nouvelle Pontiac Grand Prix sera

fabriquée à son usine d'assemblage d'Oshawa, en Ontario. Le modèle 2004 du véhicule, qui sera mis en vente au printemps prochain, sera construit à l'usine n° 2, a indiqué la filiale de General Motors. L'installation d'Oshawa restera aussi responsable de l'assemblage des modèles Buick Century et Regal.

Téléphone: 985-3322 Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS À TOUTS NOS ANNONCEURS. Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LES PETITES ANNONCES DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00. Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

I.N.D.E.X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES. 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL. 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL. 300 • 399 MARCHANDISES.

Propriétaires! Logement à louer? Propriété à vendre? 1592\$\* 4 lignes, 3<sup>e</sup> par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 32% de plus.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE. CENTRE-SUD Alexandre-de-Sève 5 logements, façade 40 pi en pierre, cour unique 40 x 70, stat. Rdc 6 1/2, pl. chêne, foyer, rénové.

130 MAISONS DE CAMPAGNE. ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD Magnifique maison de campagne, pisc., 1,6 acres, 15 min. de Granby, 1 h St-Jacques.

165 PROPRIÉTÉS À LOUER. LÉVIS (5 min. des ponts), joli cottage de rive, 2 c.c., vue et accès au Fleuve. À la sem. 418-839-6882.

350 ANIMAUX. BOUVIERS BERNOIS Chiots erreg, tatoués, vaccinés, garantis, parents certifiés. Élevage familial sérieux. (819) 382-2212.

MOTS CROISÉS. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12. 1 Vent du nord-ouest. 2 Crier... sur le boudoir. 3 Bouclier d'Athènes. 4 Où poussent les roseaux.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER. OUTREMONT Luxueux, rénové, env. 2 500 pc, style condo, chauffé, clim., pr. Théâtre Out. 2 900 \$/m + 4<sup>e</sup> chauffé, 1350\$/m. 514-824-2827.

170 HORS FRONTIÈRES À LOUER. À PARIS à partir de 500\$/sem Bastille, Marais et Oberkampf. (514) 845-4425.

Environnement Canada Montréal. Prévisions météo. Hier 23, Min. 14, Precip. 3.0 mm. Normales 25.2, 13.8.

Solution d'hier. 11 Résister... État d'Amérique du Sud. 12 Marque la manière d'être. - Obscur.

161 SOUS-LOCATION. CHARMANT 3 1/2 privé, équipé, très propre, bien situé sur le Plateau, près de tout. Endroit tranquille. 1 000\$/mois. 490-0903 (mess).

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER. ESTRIE, domaine privé, maison & chalet tt. confort. /sem. (450) 647-4611 www.chaletestrie.com.

La météo en un clin d'œil. Hier 23, Min. 14, Precip. 3.0 mm. Normales 25.2, 13.8. Phases de la lune. 7/2 7/10 7/17 7/24.

## ÉCONOMIE

Production pétrolière

## L'OPEP maintient le statu quo jusqu'à la fin septembre

NADRA SAOULI  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Vienne — L'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) a sans surprise maintenu ses quotas de production inchangés jusqu'à la fin septembre au cours de sa réunion ministérielle extraordinaire, hier à Vienne, et réitéré son appel à ses concurrents à coopérer.

La conférence a par ailleurs annoncé la nomination du Vénézuélien Alvaro Silva Calderon au poste de secrétaire général, en remplacement de son compatriote Ali Rodriguez, rappelé à Caracas pour diriger l'entreprise pétrolière nationale PDVSA. M. Silva assumera ses nouvelles fonctions jusqu'à la fin 2003, date initiale de la fin du mandat de M. Rodriguez.

L'OPEP a expliqué, dans un communiqué final, que si le marché avait retrouvé un certain équilibre, « cela est dû encore en partie à des facteurs politiques et non seulement à une amélioration des fondamentaux ».

En effet, estiment les ministres de l'OPEP, « l'incertitude demeure quant à la solidité de la relance économique et à la croissance de la demande pétrolière, qui est encore faible. [...] L'évolution du marché va être surveillée de près et la conférence a réaffirmé son engagement à prendre de nouvelles mesures si nécessaire pour maintenir la stabilité de marché ».

Plusieurs ministres de l'OPEP ont déclaré à l'ouverture de la séance plénière qu'une augmentation de la production était probable à la réunion ordinaire fixée au 18 septembre prochain.

## Les quotas

Le communiqué final ne fait pas mention de la délicate question du dépassement par les États membres de leurs quotas de production mais les ministres de l'OPEP ont insisté, devant la presse, sur la nécessité d'un meilleur respect.

Le président de l'organisation, le Nigérien Rilwanu Lukman, a



Ali Rodriguez, rappelé à Caracas pour diriger l'entreprise pétrolière nationale PDVSA, cède son poste de secrétaire général de l'OPEP à son compatriote Alvaro Silva Calderon.

indiqué à la presse que toutes les estimations parlaient d'un respect des quotas variant entre 70 et 75 %, ce qui, selon lui, est un taux correct.

Le Venezuela, montré du doigt par le marché pour le dépassement de ses quotas le mois dernier, s'est défendu de ces accusations. Caracas « est réellement attaché au quota de production qui lui a été fixé, et il a été le meilleur à le respecter au cours des trois dernières années », a affirmé M. Rodriguez. Il a toutefois précisé que certains mois, le niveau de la production était en dessous de ce quota et certains mois au-dessus.

L'OPEP a par ailleurs renouvelé son appel aux producteurs indépendants pour qu'ils poursuivent leur coopération avec l'organisation en vue de maîtriser la volatilité des prix.

Selon le président de l'OPEP, tous les concurrents, y compris la Norvège et le Mexique, ont répondu favorablement à la poursuite du dialogue et de la coopération avec le cartel, à l'exception de la Russie.

« Nous ne voulons pas commencer une guerre des prix car ce serait une catastrophe. Nous voulons de la coopération », a souligné M. Rodriguez.

Plus bas niveau en 40 ans

## La Fed américaine garde ses taux inchangés

REUTERS

Washington — La Réserve fédérale des États-Unis a maintenu ses taux directeurs à leur plus bas niveau de 40 ans hier, comme s'y attendaient les marchés, alors que la reprise économique qui se dessine reste à confirmer.

A l'issue d'une réunion de deux jours, le comité de politique monétaire de la Fed, le FOMC, a décidé à l'unanimité de maintenir son principal taux directeur, le taux

des fonds fédéraux ou celui de l'argent au jour le jour, à 1,75 %. Le deuxième taux directeur, celui de l'escompte, facturé aux banques qui empruntent directement à la Fed, reste à 1,25 %.

Dans son communiqué, la banque centrale américaine indique qu'elle constate un rebond de la demande mais que le degré de reprise demeure incertain. La Fed estime, comme lors de sa précédente réunion, le 7 mai, que les risques sont également répartis

entre la récession et une reprise de l'inflation.

Après avoir été très fortement abaissés l'an dernier pour lutter contre la récession, les taux d'intérêt américains n'ont pas été modifiés depuis décembre. La plupart des économistes estiment que la banque centrale américaine ne relèvera pas le coût du crédit avant la fin de l'année compte tenu de la modération de l'inflation et des incertitudes en ce qui concerne l'ampleur de la reprise économique.

Révélations de WorldCom

## L'euro rattrape le dollar

JÉRÔME RASETTI  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Londres — L'euro s'est encore rapproché hier de la parité avec le dollar américain, profitant de l'annonce des irrégularités comptables de l'américain WorldCom et des déclarations de George W. Bush, excluant un changement de politique monétaire, avant de se replier en fin de journée sur des prises de bénéfices.

Hier après-midi, l'euro s'échangeait à 0,9845 \$US, contre 0,9921 \$US trois heures plus tôt et 0,9792 \$US mardi soir. Le dollar valait 119,65 yens, contre 119,21 yens plus tôt et 121,32 yens mardi soir.

Pour la première fois depuis janvier 2000, l'euro est passé dans la matinée au-dessus du seuil de 0,99 \$US, ce qui, selon les économistes, rend inéluctable le retour à la parité avec le billet vert.

Cette soudaine appréciation de l'euro face au dollar s'explique par les révélations sur le groupe américain de télécommunications WorldCom.

Le géant américain, en graves difficultés financières, a annoncé mardi soir la découverte d'irrégularités comptables portant sur un montant de 3,85 milliards de dollars en 2001 et au premier

trimestre 2002, qui ont gonflé ses bénéfices.

Dans la foulée de cette annonce, les Bourses européennes se sont effondrées. Les indicateurs avancés des Bourses américaines dans la matinée « laissaient redouter un nouveau fort repli de Wall Street et du Nasdaq à l'ouverture », a souligné Kamal Sharma, économiste à la Commerzbank.

Mais les Bourses américaines ont cependant fait preuve d'une certaine résistance et parvenaient à limiter leurs pertes, ce qui a permis au dollar de garder la tête hors de l'eau.

Depuis le début de l'année, l'indice Standard and Poor's 500, plus représentatif de la tendance générale des Bourses américaines que le Dow Jones, a perdu plus de 16 %.

## Les propos du président

Comme si cela ne suffisait pas, les déclarations de George W. Bush ont également contribué à mettre le dollar sous pression.

Le président américain a laissé entendre que les États-Unis n'interviendraient pas pour soutenir leur monnaie sur le marché des changes. « Le dollar va chercher son niveau adéquat en fonction des forces du marché », a déclaré mardi M. Bush lors d'un point presse à

Kananaskis, où va se dérouler le Sommet du G8.

À la suite de ces propos, un porte-parole du département américain du Trésor a souligné que la politique de Washington en faveur d'un dollar fort, adoptée par les gouvernements américains successifs depuis 1994, ne serait pas modifiée. « Il n'y a rien de nouveau. Pas de changement de politique sur le dollar », a déclaré ce porte-parole.

De son côté, le chef économiste de la Banque centrale européenne (BCE), Otmar Issing, a estimé que la montée de l'euro, observée depuis plusieurs semaines, aidait à limiter l'inflation.

La progression de l'euro face au dollar, qui s'approche de plus en plus de la parité, « contribue à contenir les pressions inflationnistes », a déclaré M. Issing lors d'une conférence de presse à Londres.

Du coup, l'hypothèse d'un retour à la parité avec le dollar est de plus en plus fréquemment évoquée par les économistes.

Selon Hans Redeker, économiste de BNP Paribas, le retour à la parité de l'euro face au dollar n'est plus qu'une question de temps. « L'euro pourrait évoluer très rapidement autour du seuil de 1,02 pour un dollar, et ce sont des estimations basses », a-t-il ajouté.

Téléphone: 985-3344  
Télécopieur: 985-3340

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:  
www.offres.ledevoir.com

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE TERREBONNE-COÛR DU QUÉBEC (CIVILE)  
700-02-014697-024. JACQUES GAGNON, Partie demanderesse, ISABELLE AYOTTE, Partie défenderesse. **AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE** - PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de ISABELLE AYOTTE seront vendus par huis clos le 9e jour de juillet 2002 à 10:00 heures, au 139, CHEMIN BLACK, A MILLE-ISLES, QC, conformément audit bref. Lesdits biens consistent en: 1 véhicule de marque Hyundai Elantra 1.6V bleu, 4 portes. St-Jérôme, ce 25 juin 2002. Conditions: argent comptant ou chèques visés. PATRICIA FAUBERT, H.J. FILION & ASSOCIÉS, HUISSIERS DE JUSTICE, 110, rue de Marigny Ouest, St-Jérôme, Québec, J7Y 2G1. Tél: (450) 4356-8282, Fax: (450) 436-6634.

**AVIS DE CLOTURE D'INVENTAIRE**  
Avis est donné que suite au décès de ADRIENNE PILON, du 650, Place d'Accueil, Lachine, Québec, H8S 3Z5, le 3 juillet 2001, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs, le 14 juin 2002, devant Me Pierre Robert, Notaire, 3374, Notre-Dame, Lachine, Québec, H8T 1W7, où cet inventaire peut être consulté, en conformité avec la Loi.

Donné ce 25 juin 2002.  
LISE PILON et ROGER PILON, liquidateurs

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL No: 500-12-264038-021

**COUR SUPÉRIEURE**  
(Chambre de la famille)  
PRÉSENT: GREFFIER ADJOINT DIEULA DUCLAIR

Partie requérante c. SERGE GRANT, Partie intimée

## ASSIGNATION

ORDRE est donné à Serge Grant de comparaître au greffe de cette cour situé au Palais de Justice de Montréal, 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR. Une copie de la procédure de divorce a été remise au greffe à l'intention de Serge Grant. Lieu: Montréal Date: 2002 JUIN 20

PAUL LARUE GREFFIER

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL No: 500-12-264037-023

**COUR SUPÉRIEURE**  
PRÉSENT: GREFFIER ADJOINT ADJOA POMAHH, Demanderesse

Me-En-Cause  
JOSEPH EKOWDOWIRA, Défendeur

**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à JOSEPH EKOWDOWIRA de comparaître au greffe de cette cour située au palais de justice de Montréal, 1, rue Notre-Dame Est, salle 1.100, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.

Une copie de la déclaration de divorce a été remise au greffe à l'intention de JOSEPH EKOWDOWIRA.

Lieu: Montréal Date: 2002 JUIN 20

PAUL LARUE GREFFIER

Canada Province de Québec District de Montréal No: 500-12-263942-025

**COUR SUPÉRIEURE**  
PRÉSENT greffier adjoint DIEULA NARCISSE

Requérante c. KINGSTON APPOLEON Intimé

**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à KINGSTON APPOLEON, de comparaître au greffe de cette cour située au 1 est Notre-Dame, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans Le Devoir.

Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de KINGSTON APPOLEON. Lieu: Montréal Date: 18/6/2002

Michel Pellerin Greffier adjoint

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC District de Montréal Numéro 500-12-263952-024

**COUR SUPÉRIEURE**  
PRÉSENT Greffier adjoint(e) Emily Garcia Tucaay

Partie demanderesse c. Salvador Aquino Tucaay

Partie défenderesse

**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à Salvador Aquino Tucaay, de comparaître au greffe de cette cour situé au 1 rue Notre-Dame est, Montréal, Québec, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans LE DEVOIR.

Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de Salvador Aquino Tucaay. Lieu: Montréal Date: 2002 JUIN 21

PAUL LARUE GREFFIER-ADJ.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE TERREBONNE No: 700-05-009041-009

**COUR SUPÉRIEURE**  
MUNICIPALITÉ DE VAL-MORIN

Demanderesse-Requérante c. PENELOPE ANN LAFAYE

Défenderesse-Intimée Et

**LES HÉRITIERS DE FEU ISAAC BELAIR**, cultivateur, ayant résidé de son vivant à Val-Morin

Et

**LE CURATEUR PUBLIC DU QUÉBEC**, ex-qualité d'administrateur de la Succession vacante d'Isaac Bélair

Me-En-Cause  
PAR ORDRE DE LA COUR: Les mis-en-cause LES HÉRITIERS DE FEU ISAAC BELAIR, sont, par les présentes, requis de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de leurs procureurs.

Une copie de la DÉCLARATION a été laissée au greffe de la Cour Supérieure du district de Terrebonne, sis au 25, rue de Marigny ouest, Saint-Jérôme, à votre intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signer ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la

demanderesse-requérante procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite. **VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.**

Le 21 juin 2002 (s)JOËL A. SILCOFF, i.c.s.

Me Stéphane Sansfaçon  
PRÉVOST AUCLAIR FORTIN D'AUST

55, rue Castorjoux, bureau 400 SAINT-JÉRÔME, Qc, J7Y 2H9

Téléphone (450)436-8244

Télécopieur (450)436-9735

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE TERREBONNE No: 700-05-011945-023

**COUR SUPÉRIEURE**  
MEHRZAD PEYROW

Requérant c. HARRY P. MACKENZIE Intimé

**ASSIGNATION AMENDÉE**  
ORDRE est donné à HARRY P. MACKENZIE, de comparaître au greffe de cette cour située au 25, rue de Marigny Ouest à Saint-Jérôme, salle 01, 02 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.

Une copie de la Requête en reconnaissance judiciaire du droit de propriété acquis par prescription trentenaire, présentée le 1er août 2002, a été remise à l'intention de Harry P. MACKENZIE. Lieu: Saint-Jérôme Date: 25 juin 2002

CAROLLE RAYMOND, greffière-adjointe

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

PRENEZ AVIS que la compagnie AQUACRYSTAL SOLUTIONS INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Laval, ce 25 juin 2002

AQUACRYSTAL SOLUTIONS INC. Par: Lucie Rudolph Présidente

**DEMANDE DE DISSOLUTION**  
(article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenez avis que la compagnie/corporation HYDRAULIQUE MG INC. ayant son siège social 147, chemin des Commissaires, L'Assomption, Qc, J5W 2T6 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Claudette Couture Matriculé du registre: 1141919119

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
(article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenez avis que la compagnie LES PRODUCTIONS LES GRANDS PROCES INC. ayant son siège social 1035, Avenue Laurier Ouest, 1er étage, Outremont (Québec) H2V 2L1 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Par le présent avis, le propriétaire prendra lui-même les mesures nécessaires pour disposer des meubles et biens. Montréal, le 19 juin 2002

Canada - Province de Québec District de Montréal No: 0064363-02 (Arr: 5)

Suite à la vérification du logement et du règlement sur le logement R.R.V.M.C.L.I articles 9-17-18 et 156. Le logement du 1692 Parthenais les meubles et biens du locataire (M. André Malboeuf) seront remis pendant une période de 90 jours. Veuillez prendre contact avec votre propriétaire dans le délai prévu. Sans quoi, le propriétaire prendra lui-même les mesures nécessaires pour disposer des meubles et biens. Montréal, le 19 juin 2002

Fondation Charles-Bruneau (514) 256-0404

par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Bélanger Sauvé

**SERVICE MÉCANIQUE FORGUES LEE**

AVIS est par les présentes donné que la compagnie Service Mécanique Forgues Ltée demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Québec, le 20 juin 2002

GAGNÉ, LETARTE Procureur de la compagnie

Canada - Province de Québec District de Montréal No: 0064363-02 (Arr: 5)

Suite à la vérification du logement et du règlement sur le logement R.R.V.M.C.L.I articles 9-17-18 et 156. Le logement du 1692 Parthenais les meubles et biens du locataire (M. André Malboeuf) seront remis pendant une période de 90 jours. Veuillez prendre contact avec votre propriétaire dans le délai prévu. Sans quoi, le propriétaire prendra lui-même les mesures nécessaires pour disposer des meubles et biens. Montréal, le 19 juin 2002

Fondation Charles-Bruneau (514) 256-0404

PRENEZ AVIS que la compagnie 2848-3949 QUÉBEC INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 17 juin 2002

MEDELSON Les procureurs de la compagnie

« Quand je serai grand, je serai grand. Et si c'était votre enfant? Pour vaincre le cancer, votre générosité fait toute la différence. »

Fondation Charles-Bruneau (514) 256-0404

PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE LAVAL

**APPELS D'OFFRES**

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour l'exécution des travaux suivants:

No.8369 Travaux de relocalisation de la bretelle reliant le boulevard Notre-Dame à la voie de service de l'autoroute Chomedey (A-13), incluant des travaux d'épavés, d'aqueduc, de chaussée, de pavage, de trottoirs, de bordures et d'éclairage par distribution souterraine (règlement numéro L-10207)

No.8371 Travaux d'épavés, d'aqueduc, préliminaires de rue, de pavage, de bordures, de trottoirs, de mail central et d'éclairage par distribution souterraine dans le prolongement du boulevard Notre-Dame, à l'ouest de l'autoroute Chomedey (A-13) (règlement numéro L-10289-M)

Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures le mardi 16 juillet 2002 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval.

1. Les plans, cahiers des charges et formules de soumissions, de même que tout autre renseignement d'ordre technique, pourront être obtenus au Service de l'ingénierie, 1333, boulevard Chomedey, bureau 103, Chomedey, Ville de Laval, du lundi au jeudi inclusivement entre 8:15 à 12 heures (midi), et ce, moyennant un dépôt de 120 \$ non remboursable.

2. Seront considérées toutes soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Laval et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées audit cahier des charges.

3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les formules préparées à cet effet.

4. Seules les soumissions reçues dans le délai susdit seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

DONNÉ À LAVAL ce 27 juin 2002

Me Chantal Sainte-Marie, greffière adjointe

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

Le responsable du Service des approvisionnements, Marc Tassé

## LE DEVOIR

## LES SPORTS

MONDIAL 2002

## Le Brésil monte en puissance au bon moment

SAMIR TOUNSI

AGENCE FRANCE-PRESSE

Saitama, Japon — Le Brésil se retrouve en finale du Mondial 2002 de football, auquel il a failli, pour la première fois en 17 éditions, ne pas participer, mais la Selecao a connu une montée en puissance régulière pour mettre le cap vers la «Penta», son cinquième titre, après sa victoire (1-0) contre la Turquie hier en demi-finale.

En 2001, Rivaldo et les siens perdaient 1 à 0 à Quito, en Equateur, avant de ne se qualifier qu'*in extremis* avec une petite victoire (2-0) contre le très modeste Venezuela. La presse brésilienne tirait à boulets rouges sur la Selecao. Et Ronaldo, blessé, ne jouait pas.

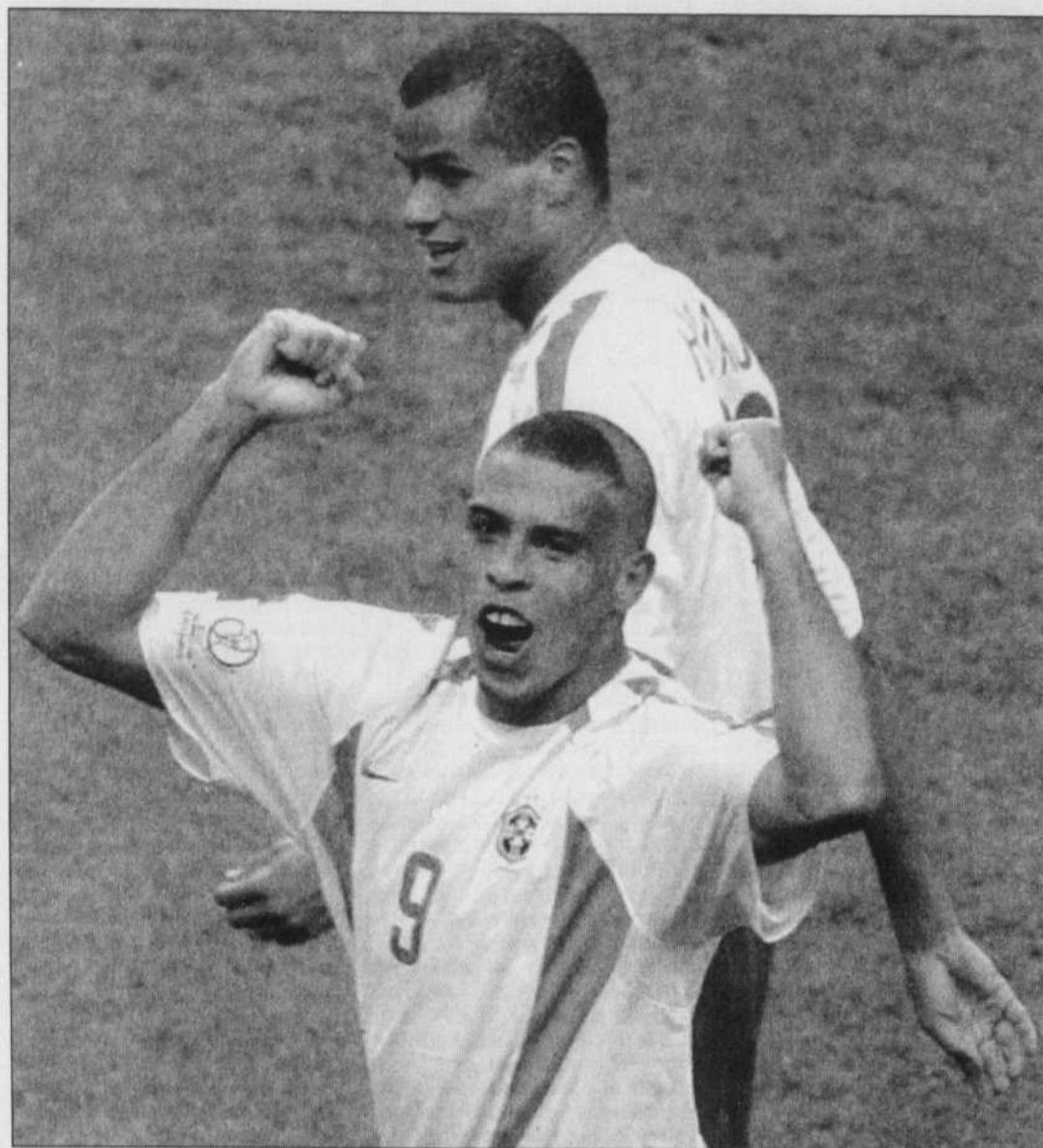
«Beaucoup de gens disaient que le Brésil n'allait pas bien et que la Selecao n'était pas favorite», se souvient Rivaldo (FC Barcelone, Espagne).

«Mais nous avons passé les éliminatoires. Beaucoup de sélections qui ont fait de grandes choses et qui étaient parmi les favorites ne sont pas en finale», a-t-il poursuivi, pensant sans doute aux deux grands éliminés du premier tour: l'Argentine, qui avait dominé avec insolence les éliminatoires de la zone Amsud. Et la France, qui avait humilié le Brésil (3-0) en finale en 1998.

«Personne ne parlait du Brésil, poursuit Rivaldo. Nous étions en train de faire notre travail et nous avons réussi à aller en finale.»

Ce n'est pas un hasard si le Brésil (six victoires en six matchs et 16 buts marqués au Mondial 2002) est revenu en forme en même temps que Ronaldo, qui a fait son retour en Selecao le 27 mars 2002 à Fortaleza contre la Yougoslavie (1-0).

«Je ne reviendrai pas sur les deux ans de souffrance que j'ai



Ronaldo ainsi que ses coéquipiers, dont Rivaldo juste derrière, ont longuement célébré son but gagnant contre la Turquie lors du match de demi-finale de mardi à Saitama.

connus, mais chaque but que je marque est une victoire», confiait Luis Nazario de Lima, dit «Ronal-

do», passé deux fois en six mois entre les mains du professeur Saillant à Paris pour soigner son

genou droit (novembre 1999 et avril 2000). Un peu plus de deux ans après, il est meilleur buteur

du tournoi (six buts) après son «pointu» contre la Turquie.

## Surnombre en attaque

Par sécurité, Ronaldo a été remplacé après avoir marqué son dixième but en Coupe du monde. A 25 ans, c'est le deuxième meilleur buteur de la Selecao en phase finale à deux longueurs du roi de tous les temps, Pelé.

Ronaldo est la face la plus visible d'une équipe résolument offensive malgré le procès en haute trahison que l'on a pu tenter au sélectionneur Luiz Felipe Scolari, accusé de privilégier la défense.

Contre la Turquie, la Selecao a joué en surnombre en attaque, avec Ronaldo, Edilson et Rivaldo, sans oublier les deux latéraux parmi les meilleurs du monde, Roberto Carlos et Cafu, que l'on ne peut pas ranger dans la catégorie des simples défenseurs.

Le match a été dur, musclé. «Nous sommes tombés ensemble. Quand je me suis relevé, il m'a piétiné et j'ai senti son poing sur ma tête. J'étais furieux», raconte ainsi Ronaldo au sujet d'une «prise de bec» avec Bulent.

Mais la Turquie n'avait que peu de rancœur en quittant le stade de Saitama. Les équipiers d'Hakan Sukur quittent par la grande porte un Mondial pour lequel ils ne s'étaient qualifiés qu'en match de barrage contre l'Autriche.

«Nous sommes venus à la Coupe du monde pour prendre part à la fête et nous faire remarquer. Je crois que nous avons atteint notre but», soulignait Senol Gunes. Avec des joueurs comme Ilhan Mansiz (26 ans) et Yildiray Basturk (23 ans), la Turquie ne devrait pas attendre 48 ans avant de revenir au sommet. En 2006, le Mondial aura lieu en Allemagne, où l'importante communauté turque ne demande qu'à soutenir le pays de son cœur.

## BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

| Section Est  |    |    |      |        |
|--------------|----|----|------|--------|
|              | G  | P  | Moy. | Diff   |
| Atlanta      | 47 | 30 | 610  | —      |
| Montréal     | 40 | 35 | 533  | 6      |
| Florida      | 39 | 37 | 513  | 7 1/2  |
| New York     | 39 | 37 | 513  | 7 1/2  |
| Philadelphie | 33 | 41 | 446  | 12 1/2 |

| Section Centrale |    |    |      |        |
|------------------|----|----|------|--------|
|                  | G  | P  | Moy. | Diff   |
| St. Louis        | 40 | 33 | 548  | —      |
| Cincinnati       | 39 | 36 | 520  | 2      |
| Houston          | 33 | 42 | 440  | 8      |
| Pittsburgh       | 33 | 42 | 440  | 8      |
| Chicago          | 32 | 42 | 432  | 8 1/2  |
| Milwaukee        | 27 | 49 | 355  | 14 1/2 |

| Section Ouest |    |    |      |        |
|---------------|----|----|------|--------|
|               | G  | P  | Moy. | Diff   |
| Los Angeles   | 47 | 29 | 618  | —      |
| Arizona       | 45 | 30 | 600  | 1 1/2  |
| San Francisco | 42 | 33 | 560  | 4 1/2  |
| Colorado      | 38 | 39 | 494  | 9 1/2  |
| San Diego     | 33 | 44 | 429  | 14 1/2 |

## Hier

Cincinnati à Chicago Cubs

San Diego à San Francisco

Montréal à Pittsburgh

Philadelphie en Florida

Atlanta à N.Y. Mets

Arizona à Houston

Milwaukee à St. Louis

Colorado à Los Angeles

## Aujourd'hui

Cincinnati à Chicago Cubs, 14h35

San Diego à San Francisco, 15h35

Arizona à Houston, 16h05

Philadelphie en Florida, 19h05

Atlanta à N.Y. Mets, 19h10

Milwaukee à St. Louis, 20h10

Colorado à Los Angeles, 22h10

## LIGUE AMÉRICAINNE

| Section Est |    |    |      |        |
|-------------|----|----|------|--------|
|             | G  | P  | Moy. | Diff   |
| New York    | 47 | 29 | 618  | —      |
| Boston      | 45 | 28 | 616  | 1/2    |
| Baltimore   | 36 | 38 | 486  | 10     |
| Toronto     | 31 | 42 | 425  | 14 1/2 |
| Tampa Bay   | 24 | 50 | 324  | 22     |

| Section Centrale |    |    |      |        |
|------------------|----|----|------|--------|
|                  | G  | P  | Moy. | Diff   |
| Minnesota        | 43 | 34 | 558  | —      |
| Chicago          | 37 | 40 | 481  | 6      |
| Cleveland        | 36 | 40 | 474  | 6 1/2  |
| Kansas City      | 27 | 46 | 370  | 14     |
| Detroit          | 26 | 48 | 351  | 15 1/2 |

| Section Ouest |    |    |      |       |
|---------------|----|----|------|-------|
|               | G  | P  | Moy. | Diff  |
| Seattle       | 47 | 29 | 618  | —     |
| Oakland       | 44 | 32 | 579  | 3     |
| Anaheim       | 43 | 32 | 573  | 3 1/2 |
| Texas         | 35 | 41 | 461  | 12    |

## Hier

Cleveland à Boston

N.Y. Yankees à Baltimore

Toronto à Tampa Bay

Anaheim au Texas

Chicago White Sox au Minnesota

Detroit à Kansas City

Oakland à Seattle

## L'affaire Ferrari au Grand Prix d'Autriche

## La FIA avoue son impuissance

Aucune sanction sportive n'étant possible, le Conseil mondial, à regret, s'est donc borné à infliger une simple amende

AGENCE FRANCE-PRESSE

Paris — Ferrari, Michael Schumacher et Rubens Barrichello n'ont écopé que d'une simple amende de un million de dollars, dont 500 000 \$ avec sursis, pour l'incident du podium du Grand Prix d'Autriche de Formule 1, à l'issue de la réunion du Conseil mondial de la Fédération internationale automobile (FIA) hier à Paris.

Une sanction que certains n'hésitaient pas à qualifier de simple «piqure de moustique sur un éléphant». Et pourtant, tous les membres du conseil, Max Mosley, président de la FIA, en tête, souhaitaient une sanction exemplaire contre Ferrari pour l'arrivée tronquée de l'épreuve autrichienne le 12 mai dernier sur le AI Ring.

«Au fil du débat, nous nous sommes rendu compte que rien, juridiquement, ne nous permettait de prendre une sanction pour la consigne d'équipe, même si cette décision avait nui à l'image de la F1, expliquait Max Mosley. En cas de sanction, Ferrari aurait eu beau jeu d'al-

ler en appel. Là, ce sont des juristes indépendants qui statuent. Et ils auraient donné raison à la Scuderia.»

Le fait de nuire à l'image de la compétition suffisait à convoquer la Scuderia devant le Conseil mondial. Mais pas à la punir.

## «Mascarade»

Aucune sanction sportive n'étant possible, le Conseil mondial, à regret, s'est donc borné à infliger une simple amende pour la cérémonie du podium perturbée par l'acte d'allégeance de Michael Schumacher, offrant à Rubens Barrichello la plus haute marche du podium. Il passe ainsi l'éponge sur le tour de passe-passe du Brésilien laissant la victoire à son coéquipier allemand sous les huées d'un public ulcéré par tant d'irrespect pour le sport et les spectateurs.

«Je n'attends rien de cette mascarade», avait déclaré un patron d'écurie dimanche au Nurburgring. Il avait raison.

Arrivés le plus discrètement possible à 9h15 locales au siège de la FIA, place de la Concorde à

Paris, Jean Todt, Rubens Barrichello et Michael Schumacher — ce dernier prenant toutefois le temps de signer deux autographes à un jeune couple de supporters venus de Toulouse pour voir leur idole —, les pilotes étaient repartis plus de deux heures plus tard... par une porte dérobée, rue Royale, à côté du célèbre établissement Maxim's.

Michael Schumacher, écartant les rares micros présents, s'est enroulé dans une Alfa Romeo grise qui a immédiatement démarré pour se perdre dans la circulation de la place de la Concorde.

## Groupe de travail et Internet

Jean Todt, lui, était resté à l'intérieur. L'affaire du Grand Prix d'Autriche jugée, les Français pouvaient en effet prendre place au sein du Conseil mondial et participer à l'examen des autres sujets à l'ordre du jour. Et notamment l'examen du calendrier de la future saison de F1.

Ferrari avait beau jeu de déclarer «respecter et ne pas commenter la dé-

cision du Conseil mondial», pas de points retirés à la Scuderia, ni à Michael Schumacher. Rien ne pourra donc arrêter ni retarder l'équipe italienne et son pilote allemand dans leur quête des titres mondiaux.

Michael Schumacher n'a plus que 14 points à prendre à son frère Ralf (Williams-BMW) et 11 sur Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) pour enlever son cinquième titre mondial au soir du... Grand Prix de France, le 21 juillet à Magny-Cours, à six courses du terme de la saison au Japon, le 13 octobre à Suzuka. Rien d'impossible au regard de la nette domination de «l'armée rouge».

La FIA démunie juridiquement face à la manœuvre de Ferrari, aux consignes d'équipe, Max Mosley annonçait ainsi hier soir que la FIA avait décidé de créer un groupe de travail pour examiner les possibilités de se prémunir contre ce genre de fait et de demander aussi au public de proposer des suggestions sur le site Internet de la FIA. Un terrible constat d'impuissance.

## Mike Pringle doit prendre une décision

## Restera, restera pas?

BILL BEACON  
PRESSE CANADIENNE

On n'a pas entendu de huées cette fois quand Lawrence Phillips s'est amené devant la foule, hier midi, à l'occasion de la présentation des joueurs des Alouettes dans un centre commercial du centre-ville.

Mais les centaines d'amateurs ont réservé leur accueil le plus chaleureux à l'endroit de Mike Pringle, le demi offensif étoile que Phillips remplace.

Pringle est sans doute confronté au plus déchirant choix de sa carrière d'athlète — doit-il demeurer à Montréal à titre de réserviste ou de monter d'être échangé à une équipe qui lui permettra de s'attaquer aux records de la LCF à sa portée?

Le nouvel entraîneur Don Matthews a clairement établi que Phillips est le porteur de ballon de confiance de l'équipe, malgré la grande popularité de Pringle.

«Ils font en sorte que c'est difficile pour moi de partir», a commenté Pringle au sujet des partisans qui ont scandé son nom au cours du match de mardi.

Pringle a assisté à la performance de trois touchés de Phillips le long

des lignes de côté dans la victoire de 27-20 des Alouettes contre les Lions de la Colombie-Britannique.

«On m'apprécie ici et j'ai tellement de soutien. Je le réalise plus que jamais. Si je devais partir, ce que je n'ai pas encore envisagé, ce serait difficile de quitter Montréal à cause de ça.»

Pringle a signé des autographes et a répondu aux questions des journalistes. Phillips, lui, a signé quelques programmes avant de quitter sans mot dire.

Avant le match de mardi, les rumeurs selon lesquelles Pringle serait échangé aux Lions ont circulé au stade Molson.

Mais le directeur général Jim Popp a précisé qu'il n'a pas offert les services de Pringle à aucune équipe et qu'on ne lui a fait aucune offre.

Pringle ne sera échangé que s'il le demande, mais Popp ne «serait pas surpris» qu'il le fasse bientôt.

«Nous avons maintes fois dit que nous voulons garder Mike et notre souhait est qu'il prenne sa retraite dans l'uniforme des Alouettes, a répété Popp. Jusqu'à maintenant, Mike réagit avec beaucoup de classe. Il n'accepte pas d'être relégué au second plan, mais il ne fait pas de vague. Peut-il accepter son sort pendant toute la saison? Je ne sais pas.»

## Tournoi de tennis de Wimbledon

## Trois géants éliminés

AGENCE FRANCE-PRESSE  
ASSOCIATED PRESS

Londres — Trois géants du tennis, les Américains Pete Sampras (n° 6) et Andre Agassi (n° 3) mais aussi le Russe Marat Safin (n° 2), ont disparu hier du tournoi sur gazon de Wimbledon, éliminés au deuxième tour par trois joueurs de grande qualité mais de bien moindre envergure.

Septuple vainqueur de Wimbledon, Sampras, 31 ans en août, avait été relégué sur le court n° 2, surnommé «le cimetière», où il a d'abord été mené deux manches à zéro par le Suisse George Bastl, 145<sup>e</sup> joueur mondial, avant de revenir à deux manches partout mais de craquer à 4-4 dans la cinquième pour perdre 6-3, 6-2, 4-6, 3-6, 6-4.

Battu au troisième tour des qualifications, Bastl, ancien joueur de hockey, avait été repêché à la suite du forfait de Félix Mantilla. Déjà, l'an dernier, Sampras, vainqueur de 13 tournois du Grand Chelem, avait été éliminé de Wimbledon, son tournoi fétiche, par un Suisse, Roger Federer.

Comme son grand rival Sampras, Agassi s'est fait surprendre, en fin de programme sur le central, par le jeune Thaïlandais Paradorn Srichaphan, 23 ans, 67<sup>e</sup> mondial et vainqueur en trois sets, 6-4, 7-6 (7/5), 6-2, grâce à un jeu d'attaque parfaitement maîtrisé.

Vainqueur de Wimbledon en 1992, l'un des sept tournois du Grand Chelem qu'il a remportés dans sa carrière, Agassi, 32 ans, participait pour la 12<sup>e</sup> fois au tournoi londonien. Il a collectionné 52 titres

dans sa carrière, contre aucun tournoi remporté à ce jour par Srichaphan.

C'était vraiment un mercredi noir pour les États-Unis puisque Todd Martin (n° 26) a lui aussi disparu de la circulation, sorti par le Français Arnaud Clément (38<sup>e</sup>), 6-3, 6-4, 7-6 (7/2).

## Krajicek seul rescapé

Un peu plus tôt en après-midi, Safin, 1,93 mètre de haut, avait eu lui aussi les honneurs du court central mais était tombé sous les coups du petit Belge Olivier Rochus, 64<sup>e</sup> mondial et 1,65 mètre sous la toise, vainqueur en quatre sets, 6-2, 6-4, 3-6, 7-6 (7/1).

Géant, Safin ne l'est pas seulement par la taille mais aussi par le talent et par ses résultats qui en ont fait le leader actuel du championnat ATP. Pour la plus grande joie du public, le plus jeune et le plus petit des frères Rochus a fait beaucoup mieux que lors du dernier Roland-Garros, où il avait déjà poussé Safin aux cinq sets.

L'Australien Mark Philippoussis (104<sup>e</sup>) a confirmé ses bonnes dispositions en éliminant le Suédois Thomas Enqvist (n° 14), 7-5, 6-3, 6-4, au moyen de 30 aces et d'un total de 48 services gagnants. L'Allemand Nicolas Kiefer (54<sup>e</sup>), qui a écrasé le Chilien Fernando Gonzalez (43<sup>e</sup>) 7-5, 6-3, 6-0, ne devrait pas lui interdire de poursuivre sa marche en avant au prochain tour.

En début de soirée, le Néerlandais Richard Krajicek, blessé depuis deux ans, a dû attendre la fin du cinquième set pour se défaire de l'Américain James Blake, 6-3, 6-4, 3-6, 4-6, 11-9.

Au terme de cette journée d'hécatombe et suite

aux éliminations de Sampras et Agassi, Krajicek, vainqueur en 1996, était donc le seul ancien champion rescapé de cette édition 2002. En attendant le prochain tour.

## Et les dames

Chez les dames, Mary Pierce, Chanda Rubin et Miriam Oremans ont elles aussi coupé des têtes.

L'ancienne lauréate de Roland Garros, la Française Mary Pierce, quart-de-finaliste au «French» cette année, a sorti sa compatriote Sandrine Testud, tête de série n° 8. Pierce, handicapée par de nombreuses blessures ces deux dernières années, retrouve petit à petit son meilleur niveau. Hier, elle s'est imposée 6-3, 6-4.

L'Américaine Rubin, qui a remporté la semaine dernière le tournoi d'Eastbourne, a battu 6-3, 6-1 la tête de série n° 14, l'Ouzbèke Iroda Tulyagonova.

Peu après, c'est la Néerlandaise Miriam Oremans qui a réclamé sa part de gloire en éliminant l'Américaine Meghann Shaughnessy, tête de série n° 13, 7-5, 6-3.

Sept des 32 têtes de série du tableau féminin sont désormais éliminées car la demi-finaliste de Roland-Garros Clarisa Fernandez (n° 30) a elle aussi été battue, éliminée 2-6, 6-3, 6-4 par Els Callens.

Au rayon des favorites, Serena Williams (n° 2) est facilement passée 6-3, 6-3 contre Francesca Schiavone et Jennifer Capriati a battu l'Espagnole Marta Marrero 6-2, 6-1.

Par ailleurs, la Française Amélie Mauresmo (n° 9), opposée hier à l'Italienne Rita Grande, a rejoint sa compatriote Pierce au troisième tour en s'imposant 6-4, 6-2.



JEFF J MITCHELL REUTERS

La Française Mary Pierce, handicapée par de nombreuses blessures ces deux dernières années, retrouve petit à petit son meilleur niveau de tennis.

• CULTURE •

NOS CHOIX

DIRECTIONS IN MUSIC

Oubliions la salle. A-t-on assez dit qu'elle ne convient pas à la chaleur fluide du jazz? N'empêche: le spectacle d'ouverture du FIJM, qui rassemble le pianiste Herbie Hancock, le trompettiste Roy Hargrove et le sax ténor Michael Brecker, offre un hommage qui vaut sûrement le détour à Miles Davis et John Coltrane en l'honneur du 75<sup>e</sup> anniversaire de leur naissance. Créateurs, ils ont défoncé les murs et ouvert les espaces musicaux que tant d'autres occupent aujourd'hui. L'enregistrement de ce spectacle, intitulé *Directions In Music* et qui a été l'objet d'une tournée aux États-Unis, laisse espérer que la pièce



*Naima* de Coltrane, jouée par Brecker, sera mémorable. Place des Arts, salle Wilfrid-Pelletier, 20h30.

HIGH TONE

Les Soirées toniques du Festival de jazz commencent en même

temps que tout le reste. Tout au long des 11 jours du FIJM, la dub sera à l'honneur, complétant la trilogie commencée il y a sans doute deux ans avec le ska et le reggae. Cette fois, c'est le dub, et ça commence avec High Tone. À 20h et 22h (remarquez bien que toute la série vaut le déplacement), ces Lyonnais qui allient la dub *seventies* à des sonorités techno qu'ils assaisonnent de références ethniques risquent de ne pas laisser nos pieds tranquilles. La bénie Jamaïque est le point de départ des cinq membres du groupe, mais le Tibet n'est pas loin, et l'Inde non plus. De quoi être dépassé... en terrain de connaissance.

Sur la scène du Maurier aujourd'hui et vendredi.



Le pianiste Herbie Hancock donnera ce soir à la salle Wilfrid-Pelletier le coup d'envoi officiel de la 23<sup>e</sup> édition du Festival international de jazz de Montréal.

Nouvelle plainte contre le livre d'Oriana Fallaci

La Rage et l'Orgueil s'est vendu à près de un million d'exemplaires

AGENCE FRANCE-PRESSE

Lausanne — Une nouvelle plainte a été déposée contre le livre *La Rage et l'Orgueil* de la journaliste italienne Oriana Fallaci par l'association Acor SOS Racisme, selon un communiqué publié hier.

Le livre *«incite publiquement à la haine envers un groupe de personnes en raison de leur appartenance religieuse»* et porte atteinte à leur dignité humaine, a estimé l'association antiraciste suisse, qui demande des mesures urgentes pour empêcher la diffusion de l'ouvrage en Suisse. Acor SOS Racisme estime en effet que les propos de

l'écrivain et journaliste italienne sont en infraction avec les normes pénales antiracistes suisses.

Cette nouvelle plainte fait suite à celle du Centre islamique de Genève, la semaine passée, qui, outre l'interdiction du livre, avait aussi demandé à ce que toutes les personnes impliquées dans sa diffusion, de façon directe ou indirecte, soient poursuivies.

La célèbre journaliste italienne, 72 ans, a provoqué une polémique et de nombreuses protestations en publiant un brûlot antimusulman, écrit sous le choc des attentats du 11 septembre, qu'elle a qualifié de *«sermon»* à l'adresse

des Européens *«masochistes»* et *«aveuglés»*.

Cette seconde plainte suisse survient alors que trois associations antiracistes françaises, dont le Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP), viennent d'être déboutées par la justice de l'Hexagone dans leur demande de faire interdire provisoirement le livre. La question d'un débat judiciaire sur le fond sera soumise au Tribunal de Paris dans un délai de quelques semaines.

Publié en Italie fin 2001, *La Rage et l'Orgueil* s'est vendu à près de un million d'exemplaires.

Berlusconi porte plainte contre les auteurs de L'Odeur de l'argent

AGENCE FRANCE-PRESSE

Rome — Le chef du gouvernement italien Silvio Berlusconi a porté plainte contre les auteurs et l'éditeur du livre *L'Odeur de l'argent*, jugé diffamatoire, et a réclamé près de 7 millions en dommages, a rapporté hier la presse italienne.

Le livre, écrit par le journaliste Marco Travaglio et un ancien député de gauche, Elio Vetri, a été publié en février 2001 par Editori Riuniti et reprend une série d'articles et d'enquêtes portant sur l'origine de la fortune du chef du gouvernement italien, l'homme le plus riche du pays.

*«Je ne pense pas que nous serons condamnés. Nous n'avons publié que des documents officiels. Mais si Berlusconi réussit à nous prendre quelques milliers [d'euros] — parce que des millions, nous n'en avons pas —, ce serait quand même un pas en avant: on connaîtrait au moins la provenance de cette menue monnaie»*, a déclaré M. Travaglio en apprenant le dépôt de plainte.

Le livre a obtenu un grand succès en Italie, où il a été un des best-sellers de l'année. Suite à ce succès, il a été traduit en France et en Espagne.

L'éditeur n'a pas souhaité faire de commentaire, confirmant simplement le succès du livre en Italie avec près de 350 000 exemplaires vendus. La plainte déposée par M. Berlusconi est la première depuis qu'il a été élu à la tête du gouvernement.

Le livre avait cependant déjà fait l'objet d'attaques judiciaires de la part de sociétés appartenant au chef du gouvernement, Fininvest et Mediaset, de son parti, Forza Italia, et d'un de ses proches, actuel ministre de l'Économie et des Finances, Giulio Tremonti, selon le Corriere della Sera.

À l'occasion de la sortie de ce livre, l'humoriste Daniele Luttazzi avait invité M. Travaglio dans une émission, Satyricon, sur la chaîne de télévision publique RAI, ce qui a valu aux deux hommes les foudres de Berlusconi, à l'époque en pleine campagne électorale, et d'autres plaintes judiciaires.

L'Italie reprend goût aux réalisations artistiques du fascisme

AGENCE FRANCE-PRESSE

Rome — L'Italie reprend goût aux réalisations artistiques de l'époque fasciste, délibérément ignorées depuis la chute de la dictature en 1943 et auxquelles Rome consacre une exposition en forme d'anthologie.

Elle donne un bon aperçu des œuvres produites par les artistes compromis avec le régime de Benito Mussolini, tel le peintre Mario Sironi (1885-1961), caricaturiste attiré du quotidien fondé par le Duce, *Il Popolo d'Italia*.

L'exposition *Portrait d'une idée* couvre l'ensemble de la période, des débuts du régime en 1922 jusqu'au début des années 40 quand le culte de la personnalité et la propagande du régime furent à leur apogée.

Le terrain avait déjà été défini

lors des grandes expositions consacrées aux peintres futuristes italiens ou au poète nationaliste Gabriele D'Annunzio.

L'exposition explore toute la palette iconographique, peintures, affiches, sculptures, architectures, dans un espace en sous-sol du Palazzo Valentini, siège de l'administration provinciale de Rome. Elle devrait être prolongée jusqu'en septembre. Le meilleur y cotoie le pire.

*Le Récit du légionnaire*, peint en 1936 et montrant un militaire entreprenant d'un air docte un groupe d'écoliers, vaut surtout pour le prix qui lui a été décerné à l'époque pour ses qualités d'*«œuvre virile et vigoureuse»*.

Il cotoie des peintures exaltant les valeurs d'une Italie laborieuse, peuplées de figures taillées pour un plan quinquennal soviétique.

Des bronzes superbes célèbrent des corps héroïques et musclés. Un buste afflige Mussolini d'un cou si puissant qu'on frôle la caricature de taureau, tandis que le petit peuple, saisi sur des affiches et autres images pieuses du régime, contemple d'un œil humble les miracles de la modernité apportée par le fascisme.

L'exposition s'attarde longuement sur l'architecture, avec de nombreuses photos, des plans et des maquettes.

Pour des raisons à la fois esthétiques et pragmatiques, elle joue un rôle clé dans la mise en scène du pouvoir fasciste.

L'Italie avait un besoin urgent de gares, de postes, d'hôpitaux, de logements, et se couvrit du nord au sud de bâtiments publics tous plus massifs les uns que les autres.

EN BREF

Pavarotti à la retraite... dans trois ans

(AFP) — Le ténor italien Luciano Pavarotti prendra sa retraite le jour de son 70<sup>e</sup> anniversaire, le 12 octobre 2005, a-t-il annoncé dans une entrevue à la chaîne de télévision CNN. Après cette date, *«je ne chanterai plus jamais, même dans ma salle de bains»*, a déclaré le ténor, qui a commencé sa carrière en 1961, dans cet entretien diffusé mardi soir. Pavarotti a également déclaré qu'il avait l'intention d'épouser cette année sa compagne de

puis six ans, Nicoletta Mantovani, âgée de 32 ans, et qu'ils envisageaient d'avoir des enfants. *«Je lui ai demandé sa main il y a quelques années. Elle a dit oui et elle le dit toujours. Je crois qu'elle est masochiste»*, a-t-il dit. Le ténor avait quitté sa femme Adua, à laquelle il était marié depuis 34 ans, pour Nicoletta.

Pas de violence et de sexe

(AFP) — Le Parlement lituanien a adopté mardi une loi destinée à protéger les mineurs en interdisant pendant la journée la diffusion

d'émissions de télévision contenant des scènes de sexe, de violence et des grossièretés, mais le bureau du président de la République a indiqué hier qu'il allait examiner la mesure. *«Nous devons d'abord analyser le contenu de la loi pour voir si ses dispositions peuvent vraiment atteindre l'objectif qu'elle se fixe»*, a indiqué un porte-parole du président lituanien Valdas Adamkus. La loi prévoit d'interdire, de 11h du matin à 6h du soir, la diffusion d'émissions contenant des scènes de violence physique et psychologique, de sexe, des scènes au cours desquelles sont proférés des jurons et des grossièretés ou où un crime serait commis.

• À LA TÉLÉVISION •

| CANAUX      | 18h00                  | 18h30                | 19h00   | 19h30   | 20h00                        | 20h30                                       | 21h00              | 21h30        | 22h00   | 22h30                    | 23h00                    | 23h30   | minuit                            |
|-------------|------------------------|----------------------|---|---|------------------------------|---|--------------------|--------------|---|--------------------------|--------------------------|---|-----------------------------------|
| SRC         | Ce soir                | Sommet, Kananaskis   | Cinéma / CONTACT (4) avec Jodie Foster, Matthew McConaughey |   |                              |   |                    |              | Le Téléjournal/Le Point   |                          | Sport                    | Cinéma / LE FILS PRÉFÉRÉ (4) (23:25)                          |                                   |
| TVA         | Le TVA 18 heures       | Sucré - Salé         | Beverly Hills   |   |                              |   |                    |              | Le TVA  | Sucré - Salé             | Divas                    |   | Loterias (23:58)                  |
| TO          | Shirley Holmes         | Ramdam               | Toute une vie / André Markowicz                             |   |                              |   |                    |              | Cinéma / L'IMPORTANT C'EST D'AIMER (4) avec Romy Schneider, Fabio Testi |                          |                          | Cinéma / UN AIR DE FAMILLE (3) avec Jean-Pierre Bacri (22:56) |                                   |
| TQS         | Le Journal (17:00)     | Flash / J. Sutto     | Partis pour l'été   | Cabaret de l'humour                             |                              |   |                    |              | Cinéma / QUAND LE PASSÉ REVIENT (5) avec Pamela Reed, Dwight Schultz    | Le Grand Journal         | 110%                     | Partis pour l'été   | Cinéma / LES AVENTURES... (23:28) |
| RDI         | Coupe...               | ...Actions           | Le Sommet du G8   |   |                              |   |                    |              | Le Téléjournal/Le Point   |                          | Hong Kong: cinq ans...   | Le Canada   | Coupe... Téléjournal              |
| TV5         | Chiffres...            | Pyramide             | Jrnl FR2  | Faut pas rêver                                  | Écrans...                    |   |                    |              | On ne peut pas plaire à tout le monde                                   | Les Arts...              | Jrnl (23:03)             |   | Envoyé spécial                    |
| D           | Contact Animal         |                      | La Planète en furie   | Grands Désastres                                |                              |   |                    |              | Mission: impossible   |                          | Cannibales               |   | Cinéma                            |
| VIE         | Médecine...            | Copines...           | Cinéma / ACCIDENT À DARK RIVER (4)                          |   |                              |   |                    |              | Sortie gaie   | Copines...               |                          | Les Anges   | Cinéma                            |
| MP          | Infoplus               | ...la peau           | M. Net  | VJ Virginie Coossa                              | S Club 7                     | ...une star                                 |                    |              | ...la peau  | M. Net                   | Infoplus                 |   | Groove                            |
| MX          | MM. Collection (14:30) | Benezra              | Max...  | Musicographie                                   |                              |   |                    |              | Planet...   | Pop-up...                | Génération 70 / 1973     | Musicographie   | Ohh oui!!!                        |
| VRAK.TV     | ...galaxie             | Radio Enfer          | Le Loup...  | Unité 156                                       | Dawson                       |   |                    |              | Buffy contre les vampires   |                          |                          |   |                                   |
| TF          | La Classe...           | Courage...           | Moumoutte   | ...Mimi?  | Angela...                    | ...Bébés                                    | Simpson            | Henri pis... | ...meilleur   | Déchiq...                | Simpson                  | Henri pis...  | Ren et...                         |
| RDS         | Sport                  | Sports 30            |   | Soccer / Montréal - Toronto                     |                              |   |                    | America...   | Sports 30   |                          | Golf Mag                 | Plein air   | Golf SPGA                         |
| HISTORIA    | Le Canada en guerre    | L'Histoire à la une  | Trouvailles...  |   |                              |   |                    |              | Cinéma / LES CENTURIONS (4) avec Anthony Quinn                          |                          | Alain Delon              | Trésors...  | Combat                            |
| ARTV        | Jeunesse...            | Auteur libre         | La culture dans tous...                                     | Alain Caron                                     |                              |   |                    |              | Les Feux de la rampe  | Metropolis               | M. Ferron                | Jacques...  | Paris...                          |
| SERIES +    | Direction: Sud         | Mission Sauvetages   |   | Brigade spéciale                                |                              |   |                    |              | Cap Random / Dernière   | Wycliffe                 | SOS cotes d'écoute!      |   | Le Clown                          |
| CANAL Z     | X Files/Anthologie     | ...nerdz             | Mission   | Star Trek / Deep Space 9                        | Au-delà du réel              |   |                    |              | Semaine thématique  | Farscape                 |                          |   | X Files                           |
| C. SAVOIR   | Science, Éthiques...   | Le monde             | Capharn...  |   |                              |   |                    |              | Centre de formation...  | Concordia                |                          |   | Centre...                         |
| EVASION     | Voyage...              | Carte...             | Escales...  | Airport   | Aventure...                  | Avventura                                   | Lonely Planet      |              | Golfs d'ici ...à bord   | Travel...                | USA VR                   |   | Billet...                         |
| TFO         | Au max                 | Voit                 | Panorama  | C'est math.                                     | Les Années mode              | La Clef des champs /                        | Azimuths (22:45)   |              | Panorama  | Cinéma / TAXI DE NUIT    |                          |   |                                   |
| CBC         | CBC News: Canada Now   | Country              | Road Again  | Opening Night / Mordecai Richler: A Celebration | The National                 |   |                    |              | The National  | Cinéma / LES BOYS II (6) |                          |   |                                   |
| CTV (Mont.) | News                   | Access H.            | Draw Carey  | Whose Line                                      | Scrubs                       | CSI: Crime Scene...                         | ER                 |              | CTV News  | News                     | ... (0:05)               |   |                                   |
| GBL         | ... (17:30)            | ...National          | Bob & ...   | E.T.  | Friends                      | Will, Grace                                 | ...Shoot me        |              | Baby Bob / Reba   | Body & ...               | Sports                   | E.T. (0:07)   |                                   |
| TV0         | School Bus             | Mechanics            | Fragile Nature  |   | Studio 2                     |   |                    |              | Cinéma / WIGSTOCK: THE MOVIE (4)  | Allan Gregg              | Studio 2                 |   |                                   |
| ABC         | News                   | ABC News             | King... Hill  | Frasier   | Whose Line                   | Who Wants to be a Millionaire?              | Primetime Thursday |              | News  | ... (23:35)              | Polit. (0:06)            |   |                                   |
| CBS         | News                   | CBS News             | E.T.  | The Price is Right...                           | CSI: Crime Scene...          | The Agency                                  |                    |              | The Agency  |                          | Late Show (23:35)        |   |                                   |
| NBC         | News                   | NBC News             | Jeopardy  | Wheel of...                                     | Friends                      | Scrubs                                      | Will, Grace        | Scrubs       | ER  |                          | The Tonight Show (23:35) |   |                                   |
| FOX         | 3rd Rock...            | Drew Carey           | Seinfeld  | Beyond Belief: Fact or Fiction                  | Kennedy                      | Skateboard                                  |                    |              | Eliminate   | Street...                | Star Trek                |   |                                   |
| PBS (33)    | Newshour               | Business...          | Delivery  | Antiques Roadshow                               | Frontline / Shattered Dreams |   |                    |              | Cinéma / MURDER (4)   |                          |                          |   |                                   |
| PBS (57)    | BBC News               | Business...          | Newshour  | Lies, Spies & Olympics                          |                              |   |                    |              | BBC News  | Charlie Rose             |                          |   |                                   |
| CTV (Corn.) | News                   | Wheel of... Jeopardy | Whose Line  | Scrubs  | CSI: Crime Scene...          | ER  |                    |              | CTV News  | News                     | ... (0:05)               |   |                                   |
| A&E         | The View               | Law & Order          | Biography   |   | A&E's Live by Request        | Starring David Bowie                        |                    |              | Law & Order   | Biography                |                          |   |                                   |
| BRAVO       | Cultures Canada        | Videos               | BookTV  | The World                                       | Eric Wilson                  | Cinéma / MASS APPEAL (4) avec Jack Lemmon   |                    |              | NYPD Blue   |                          |                          |   |                                   |
| DISCOVERY   | Crocodile Hunter       | Summer@              | Exhibit A   | Wild Discovery                                  | Secrets of Science           | Survival!                                   |                    |              | Summer@   | Exhibit A                | Crocodile...             |   |                                   |
| HISTORY     | It Seems...            | Secrets...           | Tour of Duty  | Hist. Bites                                     | Crown...                     | The M-1 Submarine                           | Seapowers to...    |              | The Untouchables  | Submarine                | National                 |   |                                   |
| NEWSWORLD   | BBC News               | Bus. News            | CBC News  | Sports Jrnl                                     | CBC News: G8 Summit          | The National                                |                    |              | >Play   |                          |                          |   |                                   |
| SHOWCASE    | This Hour              | North of Sixty       |   | Nightman  | Code Name: Eternity          | Cinéma / JOHNNY MNEMONIC (5) avec K. Reeves |                    |              | Cinéma  |                          |                          |   |                                   |
| LEARNING    | Natural Mystery        | ...Forensic Science  | Scene of the Crime  | Extra   | The Lofters                  | Circus                                      | Paparazzi          | ...Wheels    | ...Homes  | Matchm...                |                          |   |                                   |
| LIFE        | Pet Project            | Zoo Diaries          | The Goods   | Matchm.   |                              |   |                    |              | Extra   | ...Homes                 | Matchm...                |   |                                   |
| TSN         | Off. Record            | Sportscent.          | Canadian Billiards...                                       | Boxing / Antwon Echols - Oscar Bravo            |                              |   |                    |              | Sportscentre  |                          | PGA Golf / U.S. Open     |   |                                   |
| YTV         | J. Chan...             | Yu-gi-oh             | Spongebob   | Yvon of...                                      | Dragon Ball Z                | Thunderb.                                   | Zack Files         | Radio...     | Breaker...  | Student...               | Big Teeth                | ...Served?  |                                   |
| CANAUX      | 18h00                  | 18h30                | 19h00   | 19h30   | 20h00                        | 20h30                                       | 21h00              | 21h30        | 22h00   | 22h30                    | 23h00                    | 23h30   | minuit                            |

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

TOUTE UNE VIE

André Markowicz, la voix d'un traducteur: ce documentaire trace le portrait d'un passionné qui a retraduit tout Dostoïevski.

Télé-Québec, 19h

LES GRANDS DOCUMENTAIRES - SOCIÉTÉ

Le voyage de Charles Aznavour en Arménie à la rencontre de ses racines.

Télé-Québec, 20h

L'IMPORTANT, C'EST D'AIMER

Romy Schneider et Jacques Dutronc dans un film d'amour intense.

Télé-Québec, 21h

MARCELLE FERRON

Portrait biographique et rétrospective de l'œuvre de cette grande dame.

Artv, 23h

# LE DEVOIR

## CULTURE

**LE RING INTÉRIEUR**  
Un film de Dan Bigras

Tous les jours à 17 h 30 et 19 h 30  
Cinéma ONF - 1564 rue St-Denis

ONF ONF www.onf.ca

Festival Juste pour rire

## Du cinéma en rafale

Longs et courts métrages sont au programme de la série Comedia

ODILE TREMBLAY  
LE DEVOIR

Le programme Comedia, volet septième art du Festival Juste pour rire, gagne les écrans montréalais du 11 au 21 juillet avec des comédies en rafale. Le cinéma du Parc, où seront projetés 23 longs métrages, mais également les complexes Paramount et Quartier-Latin ainsi que la Cinémathèque pour les films classiques, pousseront à la roue. Longs et courts métrages, documentaires et événements spéciaux sont au programme de Comedia.

En première nord-américaine pour partir le bal, au cinéma du Parc, on présentera *Le Boulet*, des Français Alain Berberian et Frédéric Forestier, histoire de poursuites et de cascades donnant la vedette à Gérard Lanvin, Benoît Poelvoorde et José Garcia. Le 11 juillet également, au Paramount cette fois, on projettera le film américain *Pumpkin*, d'Anthony Abrams et Adam Larson Broder, satire des films d'adolescents et de romances à l'eau de rose mettant en scène Cristina Ricci et Brenda Brethyn.

Côté longs métrages sera lancé en première mondiale *Québec-Montréal* de Ricardo Trogi, une comédie de chez nous qui se veut cinglante. Au nombre des films projetés: *Grégoire Moulin contre*

*l'humanité*, du Français Arthus de Penguern, et *Happiness Of The Katakuris*, du Japonais Takashi Miike. Section documentaire, trois œuvres américaines prendront l'affiche de Comedia, dont *How's Your News? The Feature*, d'Arthur Bradford, dans lequel une équipe de handicapés improvise des entretiens dans la rue.

Les programmes «Tout court! Eat My Shorts!» et «Eat My Twisted Shorts» composent une sélection internationale de courts métrages humoristiques. Par ailleurs, pour la première fois, Comedia accueille l'équipe expérimentale de Kino pour projeter au du Parc ses films les plus comiques. Quant à la chaîne de télévision Bravo!, elle aide les jeunes cinéastes canadiens à réaliser un court métrage qui sera ensuite diffusé sur les ondes.

À la Cinémathèque québécoise, un volet classique s'orchestre autour de trois hommages: à Peter Sellers (avec *Dr. Strangelove* de Kubrick, *Les Pink Panthers*, etc.), à Fernandel (*Le Retour de Don Camillo* de Duvivier, *Topaze* de Pagnol, etc.) et au duo canadien Wayne & Shuster (dont 20 épisodes de *Wayne & Shusters In Black and White*).

Pour sa troisième édition cinéma, le Festival Juste pour rire mise sur l'éclatisme en développant le programme Comedia.

THÉÂTRE

## Pantomime en l'air

ZULU TIME

Conception originale, mise en scène et scénographie: Robert Lepage. Direction musicale: Michel F. Côté. Musique originale: Michel F. Côté, Diane Labrosse, Peter Gabriel. Costumes et accessoires: Marie-Chantal Vaillancourt. Éclairages: Martin Gagnon. Conception technique: Tobie Horswill, Robert Lemoine. Mouvement: Alain Gauthier. Avec Claire Gignac, Jinny Jessica Jacintho, Rick Miller, Marco Poulin, Julie Fainer, Andréanne Alain, Lori Clarke, Alexander Mac Sween et Alain Gauthier. Une production d'Ex Machina et de Real Word Production présentée à l'Usine C, dans le cadre du Festival international de jazz, jusqu'au 14 juillet.



Une scène de Zulu Time.

REGGIE TUCKER

HERVÉ GUAY

On dénombre autant de scènes dans *Zulu Time* qu'il y a de mots-repères dans l'aviation lorsque vient le temps de communiquer par ondes radio. Quand Alpha confirme qu'il s'agit bien d'un «A», quand Bravo corrobore que c'est effectivement un «B» et que Charlie indique que nous avons bien affaire à un «C». Vingt-six vignettes donc par lesquelles Robert Lepage esquisse le portrait d'une planète déshumanisée, vue du haut des airs ou encore à partir d'aéroports anonymes dans lesquels des êtres en transit prennent des correspondances pour des destinations inconnues.

Curieux abécédaire tout de même que ce «cabaret technologique» qui se rapproche sans doute davantage de la pantomime, dans sa manière pittoresque de conjuguer images et musique sans que la parole porte trop à conséquence. D'ailleurs, la part qu'y prend la musique ne justifie qu'à moitié l'atterrissage de *Zulu Time* en plein festival de jazz. Nouvelle tentative de relancer une aventure qui, en dépit de l'arsenal technologique déployé, n'a guère réussi à prendre son envol depuis sa création à Zurich en août 1999. Non que le portrait d'époque manque de pertinence, mais en raison du déséquilibre flagrant entre la légèreté des fins et la lourdeur des moyens. Certains pourront y lire la résistance atavique du théâtre avec un grand T devant une machinerie qui prend trop de place pour ce qu'elle convoque.

Il est vrai que *Zulu Time* repose avant tout sur un impressionnant dispositif scénique, notamment un système de passerelles mobiles, de stores horizontaux et d'écrans dont

l'agencement recrée à volonté les lieux impersonnels dans lesquels se déroule cette fresque insolite. Or la chose ne va pas toujours de soi. Témoin, lors de la première montréalaise, un pépin technique que les multiples techniciens de *Zulu Time* ont mis une bonne demi-heure à résoudre.

Il n'en demeure pas moins que, depuis les 16 tableaux qui ont été présentés à Québec en mai 2000, la portion technologique a été réduite. Éliminés les petits robots lumineux qui se promenaient au-dessus des spectateurs, placés de part et d'autre de la scène rectangulaire, tandis que le regard sur le métissage culturel s'est accentué. Non sans ironie, par exemple, Lepage montre une Occidentale qui se couvre d'une burka afin de passer en douce de la cocaïne alors qu'un musulman porte l'uniforme et la valise d'un pilote de ligne dans le but de faire sauter l'avion dans lequel il prend place.

Mais ce ne sont là qu'observations fugaces, noyées dans un ensemble hétéroclite, à l'intrigue peu développée et aux connexions floues. En dépit de plusieurs trouvailles visuelles — comme la scène

d'amour-bungie et des ellipses percutantes telles que la recherche des boîtes noires au fond des mers par des plongeurs —, l'écriture scénique de Lepage ne parvient pas toujours à suppléer l'absence de dialogues, ni à exprimer davantage qu'une vague dérive existentielle portée par des silhouettes à peine ébauchées. Et ceci même si le metteur en scène a abandonné les fantasmes un peu primaires des premières moutures pour tenter de cerner plus finement la solitude et la violence modernes.

Dans *Le Monde*, en novembre 1999, Olivier Schmitt avait qualifié la version parisienne de «merveilleuse déception». Formule heureuse pour rendre compte de presque trois heures d'associations libres, de numéros épars, qui risquent de laisser une partie du public sur sa faim. Trois ans après la création, le «temps zoulou» auquel Peter Gabriel a daigné associer sa musique continue de multiplier les clins d'œil, de susciter des points d'émerveillement, mais sans convaincre d'une cohésion qu'il vaut probablement mieux ne pas chercher, car elle ne semble pas faire partie du voyage.

28 JUIN AU 1<sup>er</sup> AOÛT 2002

## LANAUDIÈRE

25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

EN COLLABORATION AVEC La Presse

Vendredi 28 juin - 20 h

Huit grands solistes, un orchestre de 125 musiciens et 300 choristes seront présents sur la scène de l'Amphithéâtre pour l'interprétation de cette «immense dispensatrice de joie», de ce gigantesque poème de l'espoir et de la rédemption.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Eliahu INBAL, direction

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| MAHLER                 | Symphonie n° 8, «des Mille»  |
| Bridgett HOOKS         | Soprano I / Magna Peccatrix  |
| Turid KARLSEN          | Soprano II / Una penitentium |
| Lambroula Maria PAPPAS | Mater gloriosa               |
| Susan PLATTS           | Mezzo I / Mulier Samaritana  |
| Anita KRAUSE           | Mezzo II / Maria Aegyptiaca  |
| Anthony Dean GRIFFEY   | Ténor / Doctor Marianus      |
| Brett POLEGATO         | Baryton / Pater ecstasticus  |
| Andreas MACCO          | Basse / Pater profundus      |

CHŒUR DE LANAUDIÈRE

CHŒUR ST-LAURENT

CHŒUR CLASSIQUE DE MONTRÉAL

LES PETITS CHANTEURS DE LAVAL

Iwan EDWARDS, chef de chœur

Sièges complets  
Billets «gazon» disponibles

Billets «gazon» disponibles  
Amphithéâtre (Joliette) Gazon 15 \$

Samedi 29 juin - 20 h

«Concerts historiques» - Hommage à Gustav Mahler  
Gustav Mahler fut non seulement un compositeur de génie mais également un brillant chef d'orchestre. C'est à ce pan de son art que nous rendons hommage, en présentant le programme de son premier concert avec l'Orchestre philharmonique de New York, donné le 31 mars 1909.

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL

Yannick NÉZET-SÉGUIN, direction

- |           |   |
|-----------|---|
| SCHUMANN  | Ouverture <i>Manfred</i> , op. 115          |
| BEETHOVEN | Symphonie n° 7, en <i>la</i> majeur, op. 92 |
| WAGNER    | <i>Siegfried-Idyll</i>                      |
| WAGNER    | Ouverture de <i>Tannhäuser</i>              |

Amphithéâtre (Joliette) 42 \$ 34 \$ 25 \$ Gazon 15 \$

Dimanche 30 juin - 14 h

Un folk-pop urbain-rural? de la chanson traditionnelle actuelle? surréaliste, moderne et engagée? Pourquoi pas! d'ailleurs en chœur les compères et comparses de *Mes Aïeux*. Un joyeux party «entre les branches» de notre forêt lanaudière!

MES AÏEUX

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Eric Desranleau      | voix, basse et direction |
| Stéphane Archambault | voix                     |
| Frédéric Giroux      | voix et guitare          |
| Marie-Hélène Fortin  | voix et violon           |
| Marc-André Paquet    | batterie et percussion   |
| Benoît Archambault   | trompette et claviers    |

Amphithéâtre (Joliette) 22 \$ 18 \$ 16 \$ Gazon 11 \$

Lundi 1 juillet - 20 h

Le Quatuor Bozzini, c'est la réunion de quatre jeunes artistes profondément dévoués à la musique et au quatuor à cordes comme une de ses expressions les plus raffinées. Prix Opus «Découverte de l'année 2001», l'ensemble se distingue par la variété de son répertoire, exploration continue des chefs-d'œuvre d'hier et d'aujourd'hui.

QUATUOR BOZZINI

- |                   |             |
|-------------------|-------------|
| Clemens Merkel    | violin      |
| Geneviève Beaudry | violin      |
| Stéphanie Bozzini | alto        |
| Isabelle Bozzini  | violoncelle |

BEETHOVEN Quatuor en *do* mineur, op. 18 n° 4  
OESTERLE «Dreamday Mechanics V» (2001)  
IVES Quatuor à cordes n° 2

Église de la Purification (Repentigny) 23 \$  
445, rue Notre-Dame

Mardi 2 juillet - 20 h

À Versailles, dans les appartements de la Dauphine Marie-Joséphé de Saxe, la musique faisait partie du quotidien. De nombreux compositeurs français et allemands - Rameau, Forqueray, Hasse, W. F. Bach - dédièrent des œuvres à cette musicienne de talent. C'est à la recreation d'une séance musicale de l'époque qu'invite la claveciniste Geneviève Soly.

Concert chez la Dauphine Marie-Joséphé de Saxe

Geneviève SOLY, clavecin  
RAMEAU, W.F. BACH, ROYER, COUPERIN, HASSE, FORQUERAY

Église de Saint-Zénon 23 \$  
6171, rue Principale



Autobus «LE FESTIVAL-EXPRESS»

Départ tous les vendredis soir et samedis soir à 17 h 45 et les dimanches à 11 h 45 du «Centre Infoturistes», 1001, rue du Square-Dorchester (près du métro Peel). Arrêt du côté sud-est de Berri/St-Catherine (au coin d'Archambault Musique, métro Berri-LQAM). Prix : 16 \$ (aller-retour, taxes incluses). Nombre limité de places. Billets disponibles à tous les points de vente.

VENEZ PIQUE-NIQUER À L'AMPHITHÉÂTRE!  
Sur présentation de votre billet de concert, il est possible de pique-niquer sur le gazon à partir de 18 h les vendredis et samedis et à partir de midi les dimanches.

ENFANTS DE 12 ANS ET MOINS

Admis gratuitement dans la section «gazon», si accompagnés d'un adulte.

«CONCERT ET BUFFET CHAMPÊTRE»

Vendredi et samedi 60 \$  
(28 juin : 68 \$, 5 juillet : 45 \$) Dimanche : 35 \$

VISITE EXCLUSIVE DE «JARDINS PRIVÉS»  
Samedi 27 juillet, 10 h à 16 h : visite de six jardins exceptionnels dans Lanaudière. Votre départ se fait à partir de la Billetterie de l'Amphithéâtre. Nous vous remettons une boîte à lunch IGA CREVIER et un itinéraire. Vous vous rendez, avec votre véhicule, chez les propriétaires de ces jardins pour une visite personnelle. Nombre de places limité. Réservation avant le 25 juillet.  
Boîte à lunch et visites : 45 \$/personne  
Forfait : avec billet de concert (section A) : 80 \$  
Reçu officiel pour fin d'impôts

INFORMATION ET BILLETS  
1 800 561-4343 www.lanaudiere.org (450) 759-4343



Le cinéma

Pour l'horaire complet, consultez

LE DEVOIR

L'Agenda

L'OFF FESTIVAL DE JAZZ de Montréal

62 CONCERTS • 6 SALLES

Ce soir «soirée d'ouverture», jeudi 27 juin : 3 concerts • 2 salles

Soirée d'ouverture au Lion d'Or  
20h30 Les déesses (11 chanteuses) en extase ..... LION D'OR ..... 24\$ (BILLET DE SOIRÉE)  
22h30 Projet Jensen/St-Jak ..... LION D'OR ..... (UTILISEZ LE BILLET DE 20H30)  
22h Mile-End Quartette ..... L'ESCOGRIFFE ..... 7\$

FORAITS/PASSEPORTS ENCORE DISPONIBLES!  
LION D'OR  
• Passerport 11 (11 soirs, 20 concerts) 150\$  
• Passerport 5 (5 soirs, 10 concerts) 84\$  
• Passerport 3 (3 soirs, 6 concerts) 58\$  
CASA DEL POPOLO  
• Passerport 4 (4 soirs, 4 concerts) 45\$

Demain: Le Gaza Band Trio • Lancement: Le chant de l'aube de Lady Day • Sylvain Provost / Norman Lachapelle Duo • Ohmz • Turin von Franke N.I.V. • Raneé Lee: The Music of Dark Divas • Ron Séguin Quintette

Passerports et billetteries • L'Oblique 514-499-1323 • Billetterie Articulée 514-844-2172

www.LOFFfestivaldejazz.com

Logos of sponsors: Québec, Carpe Diem, Le Devoir, and others.